

HETI



Mérleg

VII. évfolyam 28. szám
1997. július 17.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI

Jegyzet Kultúra

Thomas Jefferson igen bölcs mondatát manapság sokat emlegetik az ökológusok, filozófusok: ha úgy érezzük, hogy a nép nem elég művelt ahhoz, hogy jól tudjon határozni, akkor nem az a megoldás, hogy elvesszük tőle a beszélni jogot (hatalmat), hanem informálni, művelni kell! Ahhoz, hogy élni tudjunk jogainkkal, ismernünk kell a problémák mibenlétét, szerkezetét. Einstein szavai-
val, egy konfliktust nem tudunk azzal a gondolkodásmóddal orvosolni, amelyben a gond maga is felbukkant. László Ervin öko-filozófus írja az Ezredvégi beszélgetésben, hogy ha Kína 1,2 milliárd embere is elkezd autót vezetni a gyors fejlődés következményeként, akkor a levegő szennyezettsége már valóban elviselhetetlen lesz, a savas esők miatt a termés annyira lecsökken, hogy nem lesz elegendő élelem. Azt a fát vágjuk ki, amin ülünk, ha a technikai, pénzügyi direktívák, a hatékonyság mindenható pressziója működteti tovább bolygónkat. Hány katasztrófa szükségeltetik még, hogy változzon valami? És még nem beszéltünk a fenti példa egyik fő következményéről, a sok motor fel-emészt az olajkészleteket is. A bicikli vár. Lehet, hogy a gyorsaság (speed) a huszonegyedik században a háttérbe szorul, és a nyugalom, a humanitás előtérbe kerül újra. Reméljük.

KÁNTOR ZSOLT

KÖZGYŰLÉS

Tisztességes fizetők kálváriája

Mint ismeretes, múlt hétfőn a Dégáz Rt. nyolc békéscsabai lakótömbben, összesen 641 lakásban szüntette meg a gázszolgáltatást a felhalmozódott díjhátralék miatt. Az ügyet a városi közgyűlés is napirendjére tűzte múlt csütörtöki ülésén, melyen nagy számban jelen voltak az érintett lakók is, valamilyen számukra kedvező megoldás, segítség reményében.

A több mint háromórás vita elején Pap János polgármester annak a véleménynek adott hangot, hogy a Dégáz lépése jogszerűtlen – nem büntethetnek egy egész közösséget, a tisztességesen fizetőket amiatt, hogy néhányan önhibájukból vagy önhibájukon kívül nem fizetnek a gázszolgáltatásért.

Dr. Simon Mihály jegyző számokkal magyarázta meg a problémát. 23 lakótömb van, ahol a fogyasztást nem lehet egyedileg mérni. Az 1260 lakásból 331-ben önkormányzati bérlők laknak, a többi 929 lakás magántulajdonosoké; hátraléka 197 bérlőnek és 141 tulajdonosnak van (összesen 5,8 millió forint, kb. 3,6–2,2 arányban). A lakók további 22 millióval tartoznak a CSÜSZ Kft.-nek, mely tavaly novemberig fizette a gázt. Azóta a privatizált CSÜSZ csak a társasházak által befizetett átalányból egyenlíti ki a gázdíjat – a Dégáz a társasházakkal kötött szerződést. Az önkormányzat a bérlakások tulajdonosa, s csak a közös költségek viselésére köteles (ezeket mindig fizette), a gázfogyasztás nem tartozik ezek közé, azt a bérlőnek kell fizetnie.

Jambrich Mihály, a CSÜSZ Kft. igazgatója elmondta, hogy a tartozások 80 százaléka a nemfizetés miatt van, a többi az átalányösszeg helytelen megállapításából adódik (ebben szerinte közrejátszott a kemény tél, a hideg tavasz és a gázárak többszöri emelése).

A végén a közgyűlés egy több pontból álló határozatot fogadott el. Eszerint felhatalmazták Pap János polgármestert, hogy a gázszolgáltatás azon-

- Ülészett a közgyűlés
- Közoktatási közalapítvány
- Új főigazgató a főiskolán
- A munkanélküliség alakulása
- Szlovák oldal
- Döntés után
- Beiskolázási segély



nali visszaállítása érdekében tárgyaljon a Dégáz képviselőivel, a következő feltételek érvényesítése mellett:

A közgyűlés kötelezettséget vállal arra, hogy a kezelőszervén keresztül saját költségére biztosítja azon önkormányzati tulajdonú lakások fűtés- és melegvíz- szolgáltatásának egyedi megszüntetését, ahol a felgyülemlett tartozásokat 1997. augusztus 30-ig nem rendezik, vagy a tartozás rendezésére nem kötnek fizetési megállapodást, illetve ezt követően akkor, ha az egyéni fogyasztó tartozása meghaladja a 60 napot, és azt a CSÜSZ Kft. az önkormányzattól kéri. A közgyűlés kötelezi magát arra, hogy a tartozással rendelkező polgárok szociális körülményeit felméri, őket a pénzbeli és természetben nyújtott szociális ellátásokról szóló rendelet alapján a támogatási lehetőségekről tájékoztatja, és jogosultság esetén a lakásfenntartási támogatást akkor folyósítja, ha a támogatást a tartozás rendezésére fordítják. A kötelezettségvállalás feltétele, hogy a Dégáz azonnal állítsa vissza a gázszolgáltatást valamennyi lakótömbben. Az önkormányzat nem tud felelősséget és megfizetést vállalni a nem a város tulajdonában álló lakásokban lakók tartozásai felett.

A közgyűlés szeptemberben olyan módosítást szeretne a fent említett rendeletben, amely az 1996. november 1. óta felgyülemlett kommunális tartozás rendezésére egyedi támogatási formát alakít ki, s erre 3 millió forintot biztosít. A rendeletet szeptemberben tárgyalnák. Továbbá azt javasolják a társasházi közösségeknek, hogy azonnal indítsanak eljárást a Dégáz ellen, amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre.

(Folytatás a 8. oldalon)

Közüktatási közalapítvány

Július elején a cégbíróság bejegyezte a városi és a megyei önkormányzat által létrehozott Békés Megye Közüktatási Alapítványát.

A közalapítvány célja az alap- és középokú neveléssel, oktatással kapcsolatos megyei és országos fejlesztési tervekben jóváhagyott körzeti, térségi és országos közüktatási feladatok – pályázatok útján – történő támogatása, így különösen: az óvodáztatás szakmai feltételeinek javítása; az általános iskoláknál a NAT bevezetésének segítése; a 9–10. osztályok középiskolákban történő indításának személyi, tárgyi feltételeinek javítása; a középokú oktatásnál a szakmaváltás, az OKJ-s szakmákra való áttérés személyi, tárgyi feltételeinek javítása, a nagyobb arányú érettségire felkészítő képzés támogatása; intézményirányító társulások segítése; a különleges gondozást, rehabilitációs célú foglalkoztatást és gyógypedagógiai nevelést szolgáló tevékenységek támogatása; a nemzeti és etnikai kisebbségek nevelésével-oktatásával kapcsolatos feladatok támogatása; a művészeti neveléssel, oktatással kapcsolatos feladatok támogatása; a kollégiumok, diákköthetek fejlesztésének segítése; a felnőttoktatással kapcsolatos célok támogatása; a pedagógiai szakmai szolgáltatások fejlesztésének támogatása; a pedagógiai szakszolgálatok fejlesztésének támogatása.

A közalapítvány székhelye: 5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2. (megyeháza). Törzsvagyonát az alapítók biztosítják egyenlő arányban, 500-500 ezer forint készpénzben. Vagyonát képezik továbbá a számlájára történő befizetések és ezek hozadékai, értékpapírok, a működtetésből származó bevételek, a részére adományozott ingóságok, illetve ingatlanok. A közalapítvány tevékenységének és fenntartásának költségeit elsősorban a bevételekből kell biztosítani.

A pályázatok elbírálása és a támogatások odaítélése kizárólag az alapítvány kuratóriumának a feladata. A kuratórium elnöke dr. Köteles Lajos, a főiskola tanszékvezető tanára, tagjai dr. Hajnal Lajos, dr. Nánai László, Marton József, Szilágyi Menyhért, Takács Dezső, Tóth Zsolt, Vaszkó Tamás és Zátornyiné Fazekas Erzsébet. A kuratórium tagjai tisztségüket társadalmi munkában, díjazás nélkül látják el, azonban a tevékenységükkel felmerült, igazolt költségeik megtérítésre jogosultak. A kuratórium működését és gazdálkodását ötfős felügyelőbizottság ellenőrzi, melynek tagjai Valachné Kesztyűs Erzsébet, Ispanovits Klára, Tímár Károly, Benkőné Dudás Piroska és Nagy Sándor.

A közalapítvány nyitott, ahhoz bármely természetes és jogi személy csatlakozhat, aki céljaival egyetért, s azt anyagi, természetbeni vagy más eszközzel támogatni óhajtja, ideértve a társadalmi munkát is. A csatlakozásról a kuratórium elnökéhez intézett jelentkezéssel, valamint a felajánlott összegnek a közalapítvány számlájára (11733003-20108629) történő befizetéssel valósul meg, melyet követően a kuratórium dönt a csatlakozásról, illetve a felajánlott összeg elfogadásáról vagy visszautasításáról.

Az alapító okiratnak és a törvényeknek megfelelően a közalapítvány gazdálkodásának legfontosabb adatait nyilvánosságra kell hozni.

(H. M.)

TÜZELHALÁS

A közigazgatási iroda felhívja az érintett ingatlan- és kerttulajdonosok figyelmét, hogy a védekezés kötelező a birs-, alma-, körte-, naspolya-, galagonya-tüzelhalás betegség ellen! **Ugyancsak kötelező a védekezés az aranka és az amerikai fehér szövőlepkék ellen is.**

A kötelező védekezés elmulasztása szabálysértési eljárást eredményezhet.



■ **TISZTELT OLVASÓK!** Lapunk legközelebbi száma augusztus végén jelenik meg.

■ **NÉPMŰVÉSZETI TÁBOR BÉKÉSCSABÁN.** Felnőtt- és ifjúsági népművészeti tábor lesz július 21. és július 27. között az ifjúsági tábor területén. Ennek keretében kerül sor a IV. nemzetközi fadaragó-találkozóra, a határok nélküli néprajzi főiskola programjaira, és itt adnak egymásnak találkozót a kosárlonok a III. országos kosárlon mesterkurzuson. Ugyancsak itt kap helyet a VII. Békés megyei kézművestábor. A nemzetiségi néptánc-tábor keretében pedig szlovák és szerb táncok oktatására kerül sor az ifjúsági tábor területén. Mindemellett lesznek tábor szintű közös programok, ezek a következők: július 21-én, hétfőn 10 órától: ünnepélyes megnyitó; 15 órától: a Vándorlegény országos ifjúsági szalaszanyag-pályázat kiállításának megnyitóját a Diaktanyán; 20 órától: szlovák est. Július 22-én, kedden 8–10 óráig: dr. Szabó Ferenc történész előadása A Dél-Alföld történelme címmel. Július 23-án, szerdán 8–10 óráig Péterffy László szobrászművész előadása A Dél-Alföld építészete címmel; 20 órától: Balkán-est. Július 24-én, csütörtökön 8–10 óráig Borbély Jolán etnográfus előadása A Dél-Alföld népviselete címmel; 19 órától: Péter-Páltól Szent Istvánig – az aratáshoz és az új kenyér ünnepéhez kapcsolódó népi szokások felelevenítése; 20.30 órától: a Békés Banda népzenei estje. Július 25-én, pénteken 8–10 óráig Barbócz Sándor népzeneész előadása A Dél-Alföld népdalai, népzenei címmel; 20 órától: szerb tánccház. Július 26-án, szombaton 8–10 óráig Mlinár Pál koreográfus előadása A Dél-Alföld tánc kultúrája címmel; 18 órától: a fadaragók által készített román kapu ünnepélyes átadása, táborzárás.

■ **KERESKEDŐK, FIGYELEM!** Felhívjuk az üzletet (irodát) üzemeltető kereskedők figyelmét, hogy az üzletek működéséről szóló 4/1997. (I. 22.) kormányzati rendelet értelmében 1997. augusztus 22-ig ki kell cserélni a jegyző által záradékolt üzletnyitási-bejelentő lapot működési engedéllyre. A fenti határidőig továbbá a nagykereskedelmi raktárt üzemeltetőknek is működési engedélyt kell kérniük. Az engedély cseréjére, valamint a működési engedély kiadására irányuló kérelmet a városháza (Szent István tér 7.) fszt. 13. irodájában kell benyújtani ügyfélfogadási napokon.

■ **A JEHOVA TANÚI KONGRESSZUSA.** A dél-magyarországi régióban élő Jehova Tanúi kerületkongresszust rendeznek Békéscsabán július 18. és 20. kö-

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN

A város,
ahol élünk



zött a sportcsarnokban. Világszer-
te megrendezett kongresszusai
magyarországi negyedik helyszí-
ne lesz Békéscsaba. Téma: az is-
ten szavába vetett hit. Szomba-
ton 11.30 órakor kereszttelkedés,
vasárnap délelőtt bibliai témájú
színelőadás lesz, délután pedig
előadást hallgathatnak az érde-
klődők A hit és a jövő címmel (a
9.50 órától 16 óráig tartandó elő-
adások ingyenesek, minden ér-
deklődőt várnak).

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Golovics Ágnes és Juhász Mi-
hály, Matics Krisztina és Győrfői
Sándor, Mohácsi Ildikó Mária és
Skoperda László



SZÜLETÉS

P. Nagy Zoltán és Szaszák
Zsuzsanna fia Dávid, Ádám Mi-
hály Tamás és Szilák Ildikó leá-
nya Enikő Nikolett, Kovács Attila
és Hegedűs Ildikó fia Márk, Kri-
zsán Pál és Sipos Éva leánya
Fanni, Malkócs Attila és Koszna
Éva fia Attila Martin, Szegedi Fe-
renc és Vicskó Judit Magdolna fia
Ákos



ELHALÁLOZÁS

Péli Imre Antalné Galgóczi Ju-
lianna, Kis János, Marik Pál



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Főszerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungaria-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

Új főigazgató a főiskolán



Július elsejétől új főigazgatója van a Kőrösi Csoma Sándor Főiskolának. A főiskolai tanács támogató állásfoglalása alapján Horn Gyula miniszterelnök dr. Barta Árpádot nevezte ki a békéscsabai felsőoktatási intézmény első számú vezetőjévé. Közismert, hogy a Békés megyében működő főiskolák egy részének részvételével szerveződik egy főiskolai szövetség, az Alföld Főiskola, melynek sorsa meghatározó lehet a csabai intézmény számára is. Erről is kérdeztük dr. Barta Árpádot.

– *Hány évre szól a megbízatása?*

– Négy évre neveztek ki, de ez egy kicsit szokatlan dolog. Államigazgatási szakaszba jutott ugyanis az Alföld Főiskola létrehozásának kérdése. Ami azt jelenti, hogy hamarosan az Országgyűlés elé kerülhet az ügy. Ha a Parlament dönt az Alföld Főiskola létrehozásáról, abban a pillanatban megszűnik a megbízatásom, s új pályázatot írnak ki.

– *Ezzel tisztában volt akkor is, amikor pályázott a főigazgatói címre?*

– Természetesen, a pályázati kiírás is tisztázta, hogy egyáltalán nem biztos az a négy év. Végül is ezért nem adtam fel a főiskola közgazdasági intézeténél betöltött igazgatói állásomat. Szeptember elsejétől ott egy megbízott vezető helyettesít, persze hosszú távon ez nem lehet megoldás. Tudtam tehát, hogy átmeneti feladatról van szó. Mégis vállaltam, mert ezt az intézményt működésben kell tartani, illetve fel kell készíteni arra, hogy miként integrálódhat az Alföld Főiskola keretei közé. Miközben az operatív ügyeket természetesen kezeljük, még mindig van arra időnk, hogy még egyszer átgondoljuk az együttműködés feltételeit, a működést magát. Az

az igazság, hogy egy kicsit az egész főiskola ilyen bizonytalan helyzetben van, mert nemcsak a főigazgató mandátuma járt le, hanem a többieké is. Most egyelőre december végéig meghosszabbítjuk a szerződéseket, hiszen nem tudjuk, milyen döntés várható. Lehet, hogy az új megállapodásokat már az Alföld Főiskolával kötik a kollégák. Ebben a helyzetben, azt hiszem, akkor járunk el helyesen, ha nagyon óvatosan, folyamatosan előtárjuk az információkat. Szeptemberben beindul a harmadik szak, a személyügyi szervezők nappali képzése is, az is ad elegendő feladatot. És persze úgy kell dolgoznunk, hogy mindebből a hallgatók semmit ne érzékeljenek.

– *Hány oktató hagyta itt a bizonytalanság miatt a főiskolát?*

– Nem ment el senki. Sőt, inkább szaporodunk, hiszen bővül a közgazdasági intézet. Alakulóban van az elméleti és alkalmazott gazdaságtan tanszék. Ide jönnek szakemberek, pályázatot fogunk kiírni. Ezt a tanszéket egyébként már úgy hozzuk létre, hogy az Alföld Főiskola keretein belül is működőképes maradjon.

– *Lehet egyáltalán jövője az Alföld Főiskolának? Egyes vélemények szerint egyértelműen tetten érhető az a politika, hogy a meglévő nagy egyetemek köré igyekezzenek megszervezni a felsőoktatás teljes vertikumát, ebben az esetben megszűnnek a központtól távol eső főiskolák.*

– Ilyen törekvések valóban vannak. Pontosan ebből fakad az a szándékunk, hogy egy főiskolai szövetséget hozzunk létre. Ha ugyanis nem jön létre az Alföld Főiskola, akkor fennáll annak a veszélye, hogy valamelyik egyetem – nyilván a szegedi – részévé válunk. És ez nem lenne jó. Hiszen megváltozott a helyzet, ma már nem jó a központtól távol lenni. Ez az általunk megfogalmazott főiskola-integráció szakmai körökben is elfogadásra talált. Persze az korántsem biztos, hogy nem lenne jó valamiféle egyetemi védőernyő! Természetesen megfelelő léptékkel és mértékkel! Az együttműködés új típusú le-

hetőségeit veti fel, hogy a szegedi egyetemen a mi képzéseinknek megfelelő egyetemi szakok vannak, de potenciális partnerként felmerül az aradi egyetem is.

– *A csabai főiskola tanítóképzőnek indult, ma is ez a szak van túlsúlyban. Mégis egy közgazdász lett a főigazgató. Nem okozhat ez problémákat?*

– Lehet, hogy okozhat. De ha a tanítók sok nem fogadtak volna el, én nem lehettem volna főigazgató. A pályázatok értékelésekor tehát az derült ki, hogy nincs ilyen félelem. Meg hát egy kicsit változik a szerkezet is! Egyre kisebb a tanítóképzés súlya, hiszen az idén már csak száz tanítót veszünk fel a százhusz közgazdászal szemben. Ha figyelembe vesszük a személyügyi szervező harmincöt elsősét, akkor már régen nem beszélhetünk tanítós túlsúlyról. De nem hiszem, hogy ez komoly gondokat okozna. Én nyilván nem fogok beleszólni szakmai oktatási kérdésekbe. Két önálló intézet működik a főiskolán, hiszen a közgazdasági mellett egy humán fejlesztési intézet is létezik. A szakmai kérdéseknek ott kell eldőlniük. Amiben én közgazdászként nekik is tudok segíteni, az a finanszírozás, a források megszerezhetőségének kérdése. Ma egy felső vezetőnek elsősorban menedzseri feladatokat kell ellátnia. Ebben az értelemben nem hiszem, hogy komoly problémát jelentene az, hogy én közgazdász vagyok. Egyébként valami hasonló megoldás lenne optimális az Alföld Főiskola élén is, hiszen egy főiskolai szövetség koncepciójába ez bőven belefér.

– *Ha már itt tartunk! Mi lesz személyesen Önnel, ha létrejön az Alföld Főiskola?*

– Ebben az esetben kiírnak egy új pályázatot, amit akár én is megpályázhatok. Hogy van-e ilyen szándékom, ezt most még nem lehet tisztán látni. Természetesen addig sok mindenben döntést kell hoznom nekem is, például abban, hogy maradok-e Szolnokon, vagy végleg Csabára költözöm. Ilyen értelemben tehát számomra is igen fontos, hogy miként alakul az Alföld Főiskola sorsa.

DANCS LÁSZLÓ

Szokásos havi tájékoztatóját tartotta a Békés Megyei Munkaügyi Központ a múlt héten. Dr. Nagy Ágnes igazgatónő beszámolt a tartós munkanélküliek programjának első féléves eredményéről. E programot a Munkaügyi Minisztérium hirdette meg azok számára, akik 1997. január 20-án a munkaügyi központ nyilvánvaló tartásában szerepeltek, az előző évben egyetlen napot sem dolgoztak, és semmilyen támogatásban nem részesültek. Ők Békés megyében 6760-an voltak. Mint az igazgatónő elmondta, várakozáson felül sikerült rajtuk segíteni. Így állásbörze keretében 1664 főt juttattak munkához. Negyven százalékuk (670 fő) közhasznú munkát kapott, 559 főt támogatás nélkül helyeztek el, 178 főt bértámogatással, 125 főt pedig az országos közmunka keretében tud dolgozni. Jó részük a szezonális munkáknak köszönheti a lehetőséget, hiszen az építőipar, a vendéglátóipar vagy a mezőgazdaság ebben az időszakban foglalkoztatja leginkább a munkanélkülieket. Félő tehát, hogy a szezon végeztével ismét munka nélkül maradnak. Éppen ezért a munkaügyi központ 25 képzési programot tervezett számukra, melyre 33 millió forintot kaptak. Igen sikeresek a kihelyezett tanfolyamok, melyeket a leginkább keresett igényekhez mérték. Ilyen a kertésztanfolyam, a hegesztő-, ba-

Munkaszezon

romfigondozó- és a gumijavító-tanfolyam, hogy csak néhányat említsünk. A 25 képzésből hat olyan, amelyhez még nyolc általános sem kell, tizennégyhez szükséges az általános iskolai, öt-höz pedig a középiskolai végzettség. Már öt tanfolyam beindult, mintegy 125 fő részvételével.

Az igazgatónő ismertette a munkanélküliséggel kapcsolatos adatokat is. Eszerint júniusban tizenegyezer fővel csökkent országosan a regisztrált munkanélküliek száma. Utoljára 1992 februárjában tartottak nyilván közel ötszáz ezer munkanélkülit. Ez 10,3% munkanélküliségi rátának felel meg. Mindez Békés megyében a következőképpen alakult az elmúlt hónapban: 22 187 főt regisztráltak a központban, mintegy 600 fővel kevesebbet, mint az előző időszakban. Csökkent a megyei munkanélküliségi ráta, mely így 13%. A pályakezdők 1552-en vannak, jövedelempótló támogatásban 10 950-en részesültek. Továbbra is kedvezőtlen a helyzet a megye északi és déli részén. Mezőkovácsháza „vezet” közel 20%-os munkanélküliségi rátával, illetve Szeghalom, ahol ez 19%. A legjobb helyzetben Szarvas és Békéscsaba van. Előbbiben közel 10%, míg városunkban 10-11% a munkanélküliség.

K. G.



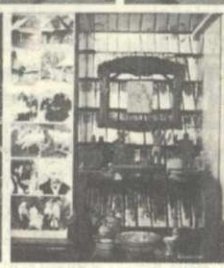
Dva týždne na Slovensku

Metodické centrum Univerzity Mateja Béla v Banskej Bystrici s pomocou Ministerstva školstva SR organizovala v termíne 16 až 27-ho júna doškofovanie zahraničných učiteľov pre nižší stupeň základných škôl. Pretože sme už počuli tak veľa krásneho o predošlých kurzoch tohoto druhu, do tábora sme sa v tomto roku prihlásili piati. Keď sme sa dali na cestu z Budapešti, boli sme plné očakávaní, čo nás čaká v Banskej Bystrici, s akými novými vedomosťami sa vrátíme domov do svojich škôl. V populudňajších hodinách sme pricestovali do Bystrici, kde nás čakalo slávnostné otvorenie doškofovania, kde sme sa dozvedeli, že na kurze sa zúčastnia aj kolegovia a kolegyne z bývalej Juhoslávie, Ukrajiny, z Rakúska a ďalšie 7 z Rumunska.

Naše oduševnenie sa zlomilo po prvýkrát, keď sme sa dozvedeli, že počas dvoch týždňov budeme bývať celkom na kraji mesta. O niekoľko minút sme už aj videli, že budeme bývať v chlpskom internáte stredného odborného učilišťa spolu s kolegyňami z Rumunska. Ostatné naše kolegyne a kolegovia bývali v centre mesta, v internáte Osemročného gymnázia.

Ďalším našim prekvapením bolo, že počas prvého týždňa sme denne mali len 2 hodiny náčuvy a hotovo. Teda to bol pre nás celodenný „zorganizovaný“ program. A to ostatné záviselo len od nás, ako „ubíjame“ náš voľný čas. Samozrejme sme sa vždy snažili zostaviť pre seba čím pestrejšie programy. No ale však bolo by lepšie, keby sme boli bývali spolu aj s kolegami z iných krajín, aby sme sa mohli s nimi oboznámiť, porozprávať sa o ich školskom systéme a samozrejme o všelijakých témach, s čím by sme mali možnosť aj na obohacovanie našej slovnej zásoby zo slovenčiny. (Totiž aj v minulom roku boli spolu.)

Do škôl na náčuvy sme chodili tri dni, keď sme dostali odkaz od našej vedúcej, aby v piatok sme boli pred Literárno-hudobným múzeom mesta. Mysleli sme, že tu sa už konečne stretneme s našimi organizátormi, pretože počas týždňa sme ich vôbec ani nevideli. V múzeu nás „čakalo“ ďalšie sklamanie, pretože výstava, ktorú sme pozreli, vôbec nemala zmysel, totiž videli sme obálky kníh Mikuláša Kováča z čoho sme sa nič



nedožvedeli napr. o kultúre Slovenska alebo okresu Banskej Bystrici. (Hoci to bol jedným cieľom nášho kurzu.)

Na víkend sme v sobotu mali samostatný program, teda my sme sa rozhodli cestovať do susedného mesta, do Zvolena. V nedeľu sme mali spoločný program s našou „skupinou“. Tak sme cestovali do dedinky 7 km od Bystrici, do Tajova, kde sme navštívili rodný dom známeho spisovateľa J. G. Tajovského a dom vynálezcu J. Murgaša. Počas poludnia sme sa trochu oboznámili s ostatnými a na konci výletu sme aj zaspievali niekoľko piesní so sprievodom harmoniky.

Po toľkých zúfalstvách sme si ani nevedeli predstaviť druhý týždeň doškofovania. Boli pre nás sladkým prekvapením kvalitné hodiny doc. Trunečkovej so sprievodom Mgr. Felixy, ktorí nám nacvičili prvky ľudových a country tancov. Mali sme možnosť v prednese doc. PhDr. B. Šimonovej Cstv. o literatúre pre deti a mládež. Mali sme aj hodiny matematiky, výtvarnej výchovy alebo vlastivedy, technickej práce atď kde sme sa oboznámili s krásnymi prácami študentov pedagogickej fakulty. Škoda, že takých hodín bolo len málo! Prednášky tohoto týždňa boli pre nás ozaj osožné. To by sme boli čakali aj od toho prvého týždňa. Kvalita prednášok záviselo len od učiteľov pedagogickej fakulty univerzity, ktoré sa maximálne snažili o to, aby sme sa čím viacej naučili.

Počas dvoch týždňov sa v nás viackrát prebudila otázka, či má zmysel organizovať doškofovanie na dvojtyždňové? Pretože v takom prípade by asi aj kvalita kurzu bol lepšia, a asi by sme mohli dostať aj vreckové, čo je aj v dohode. No ale samozrejme nejde tu o tých peňazí, ale aj o duši a ctenia človeka človekom, ktoré ctenie v nás viackrát zlomili.

Posledný deň kurzu sme dostali certifikáty o tom, že môžeme vyučovať slovenčinu a zároveň sme dostali aj niekoľko kníh a darčiekov, pomocou ktorých by sme mali pracovať doma. No žiaľ ani tie pomôcky nevieme využiť, pretože sú už zastaralé. Počas slávnostného odovzdania certifikátov sme sa mohli kochať aj v kultúrnom programe detskej tanečnej skupiny „Matičiarik“. Aj sme vyhodnotili jazykový kurz, kde sme mali aj niekoľko návrhov na budúcnosť.

KLÁRA MÁTÉOVÁ, ZUZANA MÁTRAIOVÁ,
NIKOLETA MAZÁNOVÁ, MONIKA GYÖNGYIOVÁ,
NATÁLIA LOPUŠNÁ

A beszercebányai Bél Mátyás Egyetem metodikai centruma június 16–27 között továbbképzést szervezett a külföldi alsó tagozatos szlovák tanárok számára. A tanfolyamon öten vettünk részt Magyarországról. A két hét „élményeit“ írjuk le ebben a cikkben. Sajnos a tanfolyam során igen kevés pozitív élményben volt részünk.

Utuzujúce sa priateľstvo

Nedávno na pozvanie klubu dôchodcov Čabianskej organizácie Slovákov zavítala do Domu slovenskej kultúry v Békésskej Čabe skupina dôchodcov z Medgyesegyházy. Bolo to už druhé tohoročné stretnutie slovenských dôchodcov týchto lokalít. Hostia sa na návštevu oduševnene pripravovali. Pri tejto príležitosti vytvorili osemčlennú spevácku skupinu, ktorá prekvapila hostiteľov peknými slovenskými a maďarskými piesňami.

V čase priateľskej návštevy bola v Dome slovenskej kultúry inštalovaná výstava z miestnohistorickej zbierky medgyesegyházskeho rodáka Adama Zsilinszského.

Beiskolázási segély

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének pénzbeli és természetben nyújtott szociális ellátásokra vonatkozó hatályos önkormányzati rendelete értelmében **átmeneti segély címén beiskolázási segély** kérhető a polgármesteri hivatal szociális irodájában. Ezzel a gyermekes családok beiskolázással járó kiadásaihoz nyújt támogatást az önkormányzat az ellátásra jogosultaknak.

A rendelet szerint **átmeneti segély** adható, ha az egy főre jutó havi nettó jövedelem nem haladja meg: *család esetében* az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegét, mely jelenleg 11 500 Ft, *gyermekét egyedül nevelő személy esetében* az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének másfélszeresét, mely jelenleg 17 250 Ft. (Jövedelemnek minősül az önkormányzattól kapott minden rendszeres segély, valamint az étkezési térítésszámítási kedvezmény is).

Átmeneti segély négyhavonta egy alkalommal, egy évben háromszor adható az arra jogosult családnak, gyermekét egyedül nevelő szülőnek. Január, február, március, április hónapban egy alkalommal, május, június, július, augusztus hónapban egy alkalommal, szeptember, október, november, december hónapban egy alkalommal. A beiskolázásra megállapítható átmeneti segély kizárólag természetben nyújtott ellátásként adható.

Jogosultság esetén a beiskolázásra gyermekekenként megállapítható összeg:

- ha a gyermek általános iskolás, akkor 4025 Ft gyermekekenként;
- ha szakmunkásképzésben, szakiskolai képzésben, középiskolai nappali tagozatos képzésben részt vevő, akkor 5175 Ft gyermekekenként.

A beiskolázási segély szeptember 15-ig kérhető és szeptember 30-ig vásárolható le négy boltban, ebből két bolt papír-, írószerkinálattal, két bolt ruhanemű-kínálattal várja a vásárlásra jogosultságot jelentő határozattal megjelenő szülőket.

A beiskolázásra megállapítható átmeneti segély igényelhető a szociális irodában (Szent István tér 9.).

Ügyfélfogadási idő: hétfő: 8.30–12.00, 12.30–17.00
szerda: 8.30–12.00, 12.30–16.00
csütörtök: 8.30–12.00
péntek: 8.30–12.00.

Bővebb felvilágosítás kérhető a szociális iroda információs munkatársától telefonon és személyesen keddi napon is. Ügyfélfogadási időben az iroda minden ügyintézője készséggel áll rendelkezésre.

Felhívás

Az 1997. augusztus 20-i Szent István-napi programhoz, mely a városháza előtt kerül megrendezésre, vendéglátóegységek (büfék) kitelepülését várjuk, korlátozott számban. Jelentkezni lehet augusztus 10-ig a városüzemeltetési irodán Molnár Ferencnénél.

HIRDETMÉNY

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALÁNAK
VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODÁJA

kéri mindazon utcák lakosainak jelentkezését – lehetőleg közös képviselőjükön keresztül –, akik vállalnák a

szennyvízközcsatorna-hálózat

1998. évi, társulati úton történő fejlesztésében való részvételt.

Ott kerülhet sor szennyvízcsatorna építésére, ahol az műszakilag is megoldható, és az érintett lakosság kétharmad része egyetért a beruházással, valamint vállalja az érdekeltségi hozzájárulás befizetését. A jelentkező igények kielégítése a város teherbíró képességének függvénye, így a döntés a közgyűlés hatáskörébe tartozik. Tájékoztatásul közöljük, hogy az egy lakás után fizetendő érdekeltségi hozzájárulás összege jelenleg 60 000 Ft, melyet tíz év alatt, részletekben lehet kifizetni.

A jelentkezési határidő: 1997. július 31.

Érdeklődni lehet a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján személyesen vagy a 452-252 számú telefonon Erdei Józsefnél.

K CSABAI KÖZLÖNY

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 21/1997. (VII. 10.) számú
önkormányzati rendelete az 1997. évi költségvetés módosításáról

A 6/1997. (II. 19.) számú önkormányzati rendelet a következők szerint módosul.

1. § (1) Az önkormányzat költségvetésének 1997. évi összes bevétele 614 288 ezer forinttal nő.
(2) Az (1) bekezdésben foglalt bevételi főösszeg forrásonkénti részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.
2. § (1) Az önkormányzat költségvetésének 1997. évi összes kiadása 614 288 ezer forinttal emelkedik.
(2) Az (1) bekezdésben foglalt kiadási főösszeg felhasználási feladatonkénti részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.
3. § (1) Az önkormányzati intézmények kiadási főösszege 393 147 ezer forinttal növekszik.
(2) Az (1) bekezdésben meghatározott kiadások teljesítéséhez 338 521 ezer forint támogatást biztosít az önkormányzat. Az intézményi bevételek forrásonkénti részletezését a 2/a számú melléklet tartalmazza.
(3) Az önkormányzati intézmények személyi juttatása 197 258 ezer forinttal, a járulékok 84 772 ezer forinttal nőnek, melynek részletezését a 2. számú melléklet tartalmazza.
4. § (1) A polgármesteri hivatalhoz tartozó feladatok ellátásának kiadási előirányzatát 59 349 ezer forinttal emeli meg.
(2) A polgármesteri hivatal személyi juttatását 8658 ezer forinttal, a járulékokat 7026 ezer forinttal növeli.
(3) Az (1)–(2) bekezdésben foglalt kiadások főösszegének feladatonkénti részletezését a 3. számú melléklet tartalmazza.
5. § A közgyűlés az önkormányzat felhalmozási kiadásainak főösszegét 169 367 ezer forinttal megemeli, melynek részletezését a 4. számú melléklet tartalmazza.
6. § Az önkormányzat tulajdonában lévő tárgyi eszközök felújítási előirányzatát 7575 ezer forinttal csökkenti az 5. számú melléklet részletezése alapján.
7. § A más szervek, jogi személyek támogatásának összegét 5024 ezer forinttal növeli, melyet a 3. számú melléklet 23. cím 1. alcíme részletez.
8. § A közgyűlés az általános tartalék összegét 6683 ezer forintban, a céltartalékok összegét 58 336 ezer forintban állapítja meg.
9. § A 6/1997. (II. 19.) számú önkormányzati rendelet 3. § (4) bekezdés a következők szerint módosul:
A közgyűlés felhatalmazza az önálló gazdálkodási-jogkörrel felruházott intézmények vezetőit, hogy többletbevételük terhére 200 ezer forint egyedi értékhatárig felhalmozási kiadást eszközölhessenek.
200 ezer forint egyedi értékhatár felett a felhalmozási kiadás megvalósításához a pénzügyi-költségvetési bizottság előzetes hozzájárulása szükséges. A beruházásokról a közgyűlést 1997. december 31-ig tájékoztatni kell.
10. § Ezen rendelet 1997. július 10-én lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1997. június 30. napjától kell alkalmazni.

Békéscsaba, 1997. július 10.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző



SZENT ISTVÁN-NAPI PROGRAM

Békéscsaba • 1997. augusztus 20.

Helyszín: a városháza előtti park

10.00–10.30 Országzászló-felvonás

Békéscsaba-városzászló adományozása
a Hódmezővásárhelyi Katonai Alakulatnak
Katonai díszmenet, díszsortűz, fúvószeneszer

Helyszín: Szent István tér 7.

(Színpad a városháza előtt az úttesten.)

15.30–16.00 Sztárvendég: Szandi

16.00–16.30 Sztárvendég: Csepregi Éva

16.30–18.00 Zenit-gála
(Nemzetközi Zenei Ifjúsági Találkozó)

18.00–19.00 Lengyel néptáncegyüttes (Tarnowskie Gory)

19.00–19.30 Milla Trió Humortársulat

19.30–19.50 Vasutas Fúvósok a Vasút a Gyermekekért
Alapítvány majorette-csoportjával

19.50–20.25 Szünet

20.25–20.55 Balázs Pali műsora

20.55–21.00 Ünnepi köszöntő
Elmondja: Pap János polgármester

21.00 Tűzijáték
Team Show-koncert

22.00–22.50 Az Irigy Hónaljmirigy műsora

MINDENKIT SZERETETTEL VÁR
BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

A KÖRNYEZETÜNKÉRT, JÖVŐNKÉRT ALAPÍTVÁNY

PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA

A pályázat célja a kiemelkedően tehetséges békéscsabai fiatalok szakmai fejlődésének támogatása.

A támogatásban részesülők köre: azok a békéscsabai állandó lakhelyű, középfokú vagy felsőfokú oktatási intézménybe járó tanulók, akik középfokú oktatás esetén legalább 4,5, felsőfokú oktatás esetén legalább 4,0 tanulmányi eredménnyel rendelkeznek, továbbá nemzetközi szakmai továbbképző tanfolyamon vagy konferencián, nemzetközi tanulmányi versenyen vesznek részt, külföldi oktatási intézményben folytatnak tanulmányokat.

A pályázat benyújtása folyamatos.

Pályázati űrlap igényelhető a polgármesteri hivatal (Szent István tér 7.) oktatási, közművelődési és sportirodáján, Tuskáné Papp Erzsébet irodavezetőnél, telefon: 441-562.

H I R D E T M É N Y

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a város lakosságát, hogy

a házaspárok és gyermekes egyedülállók első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt.

A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tájékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza földszint 10. számú irodájában.

A támogatási kérelmeket 1997. szeptember 15-ig lehet benyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.



HETI MOZIMŰSOR

1997. július 17–23.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

17–23-ig 17.45 és 20.00, 17–20-ig 22.00, 18–20-ig 15.45 órákor is!
Chris Farley: BEVERLY HILLS-I NINDZSA (amerikai vígjáték)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

17–23-ig 17.00 óra:
HATALMAS ARANYOS
(magyarul beszélő amerikai családi komédia elefánttal)

19.00 és 21.00 óra:
A VÁLTOZÁSOK KORA
(2 Oscar-díjas amerikai kosztümös kalandfilm)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

18–23-ig 18.30 és 20.30 óra:
Brad Pitt–Hogan Freeman: HETEDIK
(a '90-es évek egyik legkeményebb thrillere!)

HETI FILMAJÁNLAT

Robert Downey Jr.–Meg Ryan–Hugh Grant:

A VÁLTOZÁSOK KORA (amerikai film)

A XVII. századi Angliában játszódó – 2 Oscar-díjjal jutalmazott – történet főhőse Merivel, a fiatal orvos, aki az udvarhoz kerülve tapasztalja meg a hatalom és egy a királynak tett szívesesség valódi árát. Az igazi sztárparádét felvonultató film látványban, romantikában és persze intrikában sem szűkölködik.

Chris Farley:

BEVERLY HILLS-I NINDZSA (amerikai vígjáték)



A nagy fehér nindzsa (ejtsd ninja) természetesen amerikai, mosolyog és magabiztos, legalább 150 kg, naponta rendszeresen edzést tart a Pizza Hutban! Hát! Ja, még rajong a dinókért, meg a jó nőkért! Na, egy ilyen dagadt-bandzsanindzsa készül megmenteni a világot egy rejtélyes és gyönyörű lánytól...

CSABA
COOP

NYÁRI FESTÉKVÁSÁR!

FESTÉKEK, FESTŐSZERSZÁMOK NAGY VÁLASZTÉKBAN!

AKCIÓS ÁRAINK (áfával):

		régi ár	új ár
Tilatex akva	16 l	3640 Ft	3306 Ft
Modell gipsz	40 kg	1518 Ft	1380 Ft
Levis Lux zománcfesték	2,5 l	2815 Ft	2559 Ft
Supra Lux alapozó	2,5 l	1645 Ft	1495 Ft
Gemini parkettalakk – A + B	4 l	3190 Ft	2900 Ft

10 000 Ft feletti vásárlás esetén festőszerszámot ajándékozunk kedves vásárlóinknak.

Békéscsaba, Szerdahelyi út 20. (Vidia-udvar)
Telefon: 446-604, 06-20/411-881

LBL

Szobafestés, mázolás, tapétázás

Közületek és magánszemélyek részére.

Homlokzatok felújítása.

Megfelelő referenciával rendelkezünk.

LBL Kft., Békéscsaba, Irányi u. 10.
Telefon: 66/328-195



ÉPÜLETSZOBRASZAT

BEMUTATÓTEREM

5600 Békéscsaba, Kiss E. u. 10.

Telefon: 06 (20) 428-369



Következő autós-motoros tanfolyam: Békéscsabán: július 21-én és augusztus 4-én, Gyulán: augusztus 5-én.

További tudnivalók a Yellowpage információszolgálat 325-769-es telefonján.



Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563

Thermál TAXI éjjel-nappal



Legyen Ön is
a törzsutasunk
– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ.

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés.

444-777 • 45-45-45

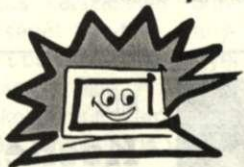
Nap-Szám Computer, mindennap számíthatsz rá!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79–81.

Tel.: 66/451-822 • Fax: 66/451-833

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



SZÁMÍTÓGÉPEK
IRODAGÉPEK
TELEFONOK, FAXOK
MÁSOLÓGÉPEK



Másolópapírok,
festékkazetták, leporellők.
Javítás, tisztítás,
garanciális szerviz.

SZÍNES fénymásolás 80 Ft A/4

SZERVIZ és SZAKÜZLET
325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.
Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00–15.30.

A JÓ, MI?! BÚTORBOLT AKCIÓJA!

Békéscsaba, Lázár u. 16.

• Nagyszekrények többféle színben

97-900 Ft-ról 78 320 Ft-ra

• Ifjúsági szekrények

73-000 Ft-ról 51 120 Ft-ra

• Komódok – éjjeli szekrények –

sarokpadok – fotelágyak és kiegészítők.

Nyitva tartás: 9–18-ig, szombaton 9–12-ig.

Üdvözlő kiszolgálás.

Érdeklődni este: 452-017.

Figyelem!

A lapunkban közölt ingatlan-apróhirdetések ingyen megjelenhetnek
– a hirdetők beleegyezésével – az országos terjesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és információs magazinban.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Zártkert a Lencsésin kis hétvégi házzal eladó. Telefon: 322-951.
- A Berzsenyi D. u. 54. alatti kertesi családi ház 6,8 M Ft-ért eladó.
- A Lencsési út 128. szám alatti társasházban 10 m² alapterületű garázs hosszú távra kiadó. Érdeklődni napközben Szalai dr. Vántus Katalin ügyvédnél, Békéscsaba, Szent István tér 9., tel.: 449-362.
- 1,5 szobás lakás eladó. Kazinczy u. 2. B. V/22. Érdeklődni 18 órától.
- Garázs eladó a Derkovits sori teraszos ház mögötti garázssoron. Érdeklődni 18 óra után a 327-371-es telefonon.
- Békéscsabán, a 47-es főút mellett 6430 m² tanya és föld eladó. Érdeklődni: Békéscsaba VI., Tünde u. 11.
- 110 m²-es, összkomfortos utcai házrész eladó Békéscsabán a piac mellett. Telefon: 451-154.
- Szántóföldet vennék, bérelnek Békéscsaba környékén: 449-050, munkaidőben.
- Összkomfortos házrész eladó. Érdeklődni: Kis-Tabán u. 5/5. alatt 5–7-ig.
- I. emeleti, egyszobás, központi fűtéses lakás eladó Békéscsabán, a Szabolcs utcában. Érdeklődni a 322-896-os telefonszámon lehet.
- Kétféle generációs ház eladó Békéscsaba VI. kerület, Bankó A. u. 15. alatt. Telefon: 452-283, 19 órától.
- Eladó frekvenciált helyen, vállalkozás céljaira is alkalmas, 5 éve épült, 5 szobás, összközműves, 2 bejáratú, 2 előkertes, 2 szintes, beépíthető tetőterez ház. Telefon: 453-393.
- Eladó 1976-ban épült, 2 szoba, ebédlő, összkomfortos (gáz + vegyesfűtés) kiskertes házrész garázzsal, műhellyel. Békéscsaba, József u. 6.
- Békéscsabán, a Dugonics lakanyja mögött 1840 m²-es zártkert 12 m²-es köepüllettel, termő gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődni telefonon: 324-353, 06-30/586-704.
- Cserélnek összkomfortos, egyedi rezsis házrész nagyobb, vagy panelre „ráfizetnek”. Irányár: 1 200 000. Szív u. 2.

JÁRMŰ

- Felújított Izs eladó. Garázs kiadó a Vécsey utcában: 326-260.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás, folyékony tapétázás, homlokzatfestés: Marik István, Tavasz u. 83., telefon: 437-895, 06-30/684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, tel.: 433-079.
- Redőny, reluxa, hevederzár kedvezményrel, előleg nélkül. Tel.: 327-852.
- Ajtókárpit, bútorkárpit. Székely M. u. 65., Knyán. Telefon: 437-753.
- Autóvilamoság és műanyaghegesztés a Lencsésin, az Oázis presszó mögött. Nyitva hétfőtől péntekig 8–17 óráig.
- Eszter női-férfi fodrászat. Hívásra házhoz megyek: 06-30/284-050.
- Úvegezés! Lakások, épületek helyszíni úvegezése. Glass-Team e. v. Telefon: 06-60/483-712.
- Szobafestés-mázolás-tapétázás. Mésszár Tibor, telefon: 456-895.
- Redőny, reluxa, harmonikaajtó javítása, készítése: 435-942.
- Színes televízió, video javítása. Domokos Tamás, telefon: 06-30/432-827.
- Fodrász hívásra házhoz megy. Telefon: 06-20/546-796.
- Egyéni vállalkozók, társaságok, östermelek könyvvezetést, vállalkozói adótanácsadást vállalja széles körű tapasztalattal és kedvező díjtétellel a Skálár Könyvelő és Szolgáltató Kft. Telefon: 325-188, munkanapokon.
- Telefonszám-változás! Új szám: 436-298, Véghe Endre gázszerelő.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Fehér Róbert, telefon: 324-216.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, -javítás. Telefon: 455-309.
- Kizárólag fekete-fehér tévék javítása, Junoszy tv-szakszerviz. Tv-eladás 6000 Ft-ért, fél év garanciával. Fodor Zoltán, Orosz hazi út 11., telefon: 326-162.
- Gépirást vállalkozás: 06-30/451-423.
- Színes tévé, video javítása, antennaszerelem. Kovács és Társa Bt. Hibabejelentés: 323-586 vagy 322-480.
- Energomat, Vjatka, Evrika, Hajdu automata és egyéb háztartási mosógépek javítása hétvégen is. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348, Békéscsaba, Bartók B. út 4., Elektron.

EGYÉB

- HPILc színes lapszkenner eladó. Telefon: 06-30/587-055
- Hajdu automata mosógépet vennék, üzemképtelen is: 06-20/376-511.
- Pótlétszám, pótvizsgára felkészítés matematikából középiskolásoknak. Telefon: 451-612, 16 órától.
- 486-os számítógép eladó. Telefon: 06-30/250-311.
- Főiskolások, érettségizettek! Munkalehetőséget kínálunk! Telefon: 447-247/146.
- Magyarból, történelemből, oroszából pótvizsgára felkészítők. Telefon: 448-741.
- Idős, beteg nő ápolását, gondozását (eltartását ingatlanért) vállalja fiatalos nyugdíjas. Telefon: 437-625.
- Kézi csigatászt készítése. Tel.: 459-283.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 324-216.
- Felvettek középiskolába, főiskolára vagy egyetemre? Igazul, hogy nehéz lesz a matek? Ismételt kicsit a nyáron, ebben segíthet. Hívj a 451-612 számon 16 órától!
- Eladó kötőgép, orsózó, varrógépek, próbababa és kolonál szekrény. Sziklai u. 16.
- Egri borkereskedelmi kft. viszonteladók keres kannás borok értékesítésére. Telefon: 06-20/276-236.
- Eladó egy kétszemélyes rekamié. Telefon: 452-758.
- Vadonatúj, nagy képernyős televízió eladó: 443-529.
- Angolnyelv-oktatás, korrepetálás, pótvizsgára felkészítés. Telefon: 444-546.
- Gáztűzhely eladó. Telefon: 444-546.
- Kiolvasott könyveket vásárolok. Telefon: 441-818.
- 8000 db Uniform téglá eladó. Telefon: 459-337.
- Matematika- és fizika-korrepetálás: Kóvári Zsolt, telefon: 443-014.

Tisztességes fizetők kálváriája

(Folytatás az 1. oldalról)

Péntek délután Pap János polgármester a Dégáz Rt. szegedi vezetőivel folytatott aznapi tárgyalásáról tájékoztatta az újságírókat. A megbeszélés egy jegyzőkönyv aláírásával végződött, mely a Dégáznak a rendezés érdekében tett ajánlatát tartalmazza. A javaslat az, hogy a CSÜSZ Kft. augusztus 29-ig fizesse ki a jelenleg fennálló 4 202 909 forint tartozást (az utóbbi napokban történt befizetések következtében ilyen összegre csökkent a társasházak hátraléka) a Dégáznak, a folyamatosan esedékessé váló számlák határidőben történő rendezése mellett. Amennyiben a CSÜSZ Kft. a fenti határidőre fizetési kötelezettségének teljeskörűen nem tesz eleget, úgy a fennmaradó összeget az önkormányzat fizesse meg szeptember 5-ig a Dégáz részére. Ezen feltételeknek az önkormányzat részéről történő visszaigazolása és elfogadása esetén a Dégáz a gázszolgáltatást 24 órán belül helyreállítja. Amennyiben a fent jelzett időpontig a tartozás teljes összege bármely fél részéről nem kerül rendezésre, úgy a Dégáz a gázszolgáltatást előzetes értesítés mellett szeptember 8-án ismételtelen felfüggeszti.

Pap János elmondta, hogy ilyen tartalmú megállapodás aláírására nem volt felhatalmazása a testületől, ezért a javaslat megvitatására rendkívüli közgyűlésen kerül sor. Szólt arról is, hogy a kikapcsolással fenyegetett másik tőmb tartozása is csökkent (2,2 millióról 1,1 millióra). A Dégáz álláspontja az, hogy ők a CSÜSZ Kft.-vel vannak jogi kapcsolatban, tehát a CSÜSZ-nek kell a számlákat kiegyenlítenie. Két felszólítást is küldtek a CSÜSZ-nek, ám ennek vezetői nem voltak hajlandók tárgyalni, s az első tárgyalásra csak július 7-én, a kikapcsolás előtti napon került sor.

A polgármester hangsúlyozta: a helyzet megoldhatatlannak látszik, a Dégáz csak akkor állítja vissza a gázszolgáltatást, ha a hátralék kifizetése kerül. A másik probléma jogi jellegű: tisztázni kell azt, hogy a társasházak mivel bízták meg a CSÜSZ-t. További kérdés az, hogy a Dégáznak jogában áll-e a fizetőket is megfosztani a gázszolgáltatástól?

A gázügy árnyékában a közgyűlés több más előterjesztést is meg tárgyal.

Széles konszenzus hiányában újra elhalasztották a 60 apartmanos nyugdíjasotthon megvalósítási tervének az elfogadását. A 320 milliós beruházás kérdését a lakásügyi bizottság elé viszik, mely szeptemberre újabb előterjesztést készít.

Elfogadták a közgyűlés második félévi munkatervét. Az önkormány-



zattal szerződésben álló fogorvosokkal történt egyeztetés után módosították a fogorvosi körzetek határait. Kijelölték az új 100 férőhelyes szociális otthon helyét, ez a Kőrgát sor 16-17. területe, ahol jelenleg egy 61 férőhelyes szociális otthon működik – a telken elegendő szabad terület áll rendelkezésre az új otthon megvalósítására.

Az MSZP javaslatára a gazdasági bizottság megvizsgálja valamelyik jaminai – elsősorban önkormányzati tulajdonú – ingatlanok közművelődési célú felhasználásának lehetőségét és az esetleges átalakítás anyagi vonzatait.

Bánfi Ádám, a városüzemeltetési iroda vezetője a július 9-én lehangolt csapadék miatt kialakult helyzetről és a megtett intézkedésekről adott tájékoztatást. A közgyűlés egymillió forintot szavazott meg a Degré utcai főgyűjtő nyílt szakaszának kitisztítására. A vízelvezetési létesítmények javítására további hárommillió forint szükséges – erről az ősi hónapokban dönt a közgyűlés.

A zárt ülésen történekről Végh László alpolgármester tartott sajtótájékoztatót.

A közgyűlés több lehetőséget is megvizsgált a Jókai utcai iskola át-helyezésére, de még nem találtak meg a megfelelő épületet, illetve más megoldást, ezért döntés most nem született. A beruházás összköltsége 150 és 300 millió forint között mozog. Az oktatási bizottság újra megvizsgálja a lehetséges megoldásokat.

A zárt ülésen a Vagyonkezelő Rt. ismertette az önkormányzati tulajdonú bérlakásoknál és nem lakás célú helyiségeknél fennálló bérhátralekokról készített jelentést, valamint az ezek behajtására tett intézkedéseket. Az ügy még nem zárult le, a közgyűlés az ősszel újra napirendjére tűzi a témát.

(SZ. SZ.)

Zenit '97 – X. zenei ifjúsági találkozó

és Atlantisz-Yamaha nemzetközi fúvószenekari verseny

Békéscsaba, 1997. augusztus 17–20.

Békéscsaba tizedik alkalommal rendezi meg a zenei ifjúsági találkozót, s ennek keretében immár negyedízben kerül sorra az Atlantisz-Yamaha nemzetközi fúvószenekari verseny. A Zenitet először 1986-ban szervezte meg az ifjúsági ház, melyen akkor még népi együttesek és kórusok is részt vettek. Az 1993. év hozta meg a változást, amikortól is a találkozó fúvószenekarok versenyé lett. Jártak már városunkban együttesek Szlovákiából, Romániából, a volt Jugoszláviából és Csehországból, Oroszországból, Ausztriából, Olaszországból, Németországból, Angliából. 1995-ben a Zenit felkerült a magyar hivatalos minősítő versenyek listájára.

A rendezvény 1997-ben 10. évfordulójához érkezett. Így mint kiemelt rangú rendezvényt Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata együttműködéséről biztosította, s összekapcsolta az augusztus 20-i nemzeti ünnep megünneplésével.

A versenyben várhatóan részt vevő zenekarok: Tótkomlói Ifjúsági Fúvószenekar, Körös-parti Junior Fúvósok, The Jerusalem Youth Band (Izrael), Fanfar a Moldova a Institutul de Arte (Moldova), Albertirsai Fúvószenekar, Kiskunfélegyházi Ifjúsági Fúvószenekar, Tarnowskie Gory fúvószenekara (Lengyelország), Marktmusikkapelle Bad Waltersdorf. Két szlovák, egy román és egy erdélyi zenekar fellépése is elképzelhető. Versenyen kívül fellép a Vesela Kapela (Szlovákia), valamint a Békéscsabai Ifjúsági Fúvósok és a Neustadter Jugend Blasorchester (Németország) közös zenekara.



MDF

Késnek a beruházások

Az MDF közgyűlés utáni sajtótájékoztatóján Takács Péter tanácsnok sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy újra elhalasztották a hatvan férőhelyes nyugdíjasgarzonházzal kapcsolatos végleges döntést. Ez azt jelenti, hogy a beruházás legkorábban a jövő év végén valósulhat meg; azt sem szabad elfelejteni, hogy az önkormányzat lakásalapja az idő múlásával veszít értékéből.

A gázügy kapcsán Gajdos Katalin megjegyezte, hogy Békéscsaba régen volt olyan „híres”, mint mostanában. Sajnálatosnak nevezte, hogy a tisztességesen fizetőknek bűnhődniük kell a nemfizetők miatt – ez utóbbiak hibásak a kialakult helyzetért, de felelősség terheli a CSÜSZ-t is. Szerinte a CSÜSZ-nek ki kell fizetnie a hátralékokat, még mielőtt újabb házakban kapcsolnak ki a gázt. Takács Péter úgy vélte, hogy nem volt korrekt a Dégáz eljárása a rendesen fizetőkkal szemben. Az MDF-képviselők nem tudnak azonosulni azzal a gondolattal, hogy az önkormányzat vállalja át a tartozást, ugyanakkor egyetértene azzal, hogy egyrészt segíteni kell a szociálisan rászorulókat, másrészt pedig erőiesen fel kell lépni azokkal szemben, akik képesek lennének fizetni, mégsem teszik.

Dr. Kerekes Attila üdvözölte a közgyűlés ama döntését, mellyel egymillió forintot szavaztak meg a Degré utcai főgyűjtő rendbetételére. Az új fogorvosi körzetek kialakítása kapcsán sérelmezte, hogy a kormány minden évben megváltoztatja a fogászatot érintő finanszírozási rendszert.

(H. M.)